

# Notice de montage de feux antibrouillard AV. "MARCHAL" sur véhicules "BX"

## 1 - Déconnecter le câble négatif de la batterie.

## 2 - Pose de feux :

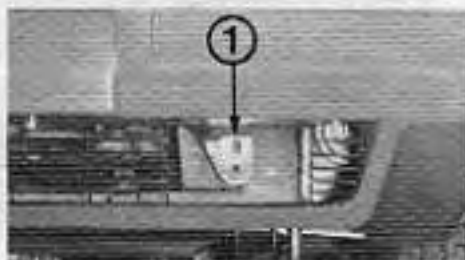
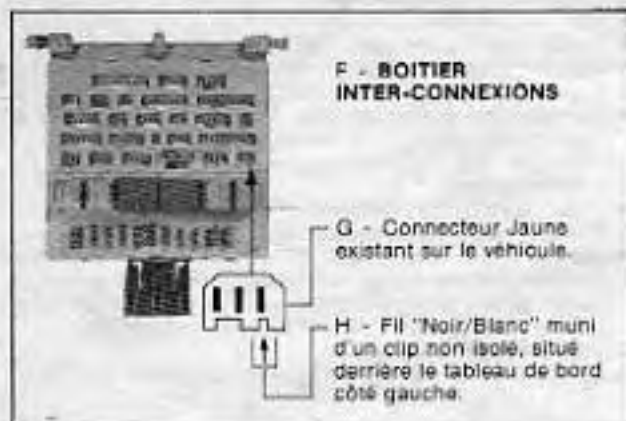
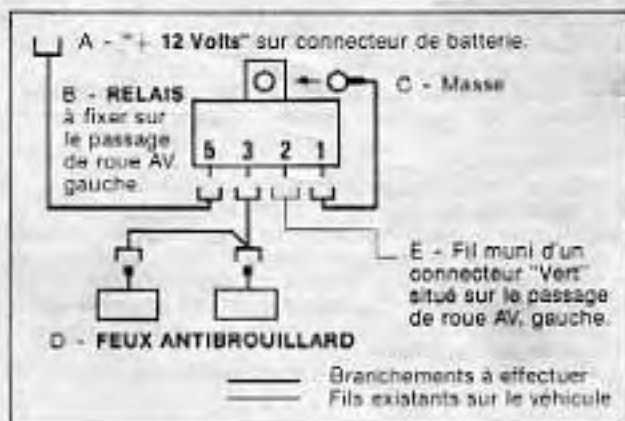
- Découper la grille (Photo n° I).
- Mettre en place les écrous prisonniers dans la traverse puis fixer les pattes supports (Photo n° II).
- Fixer les feux dans les trous "1" (Photo n° II).
- Inverser le sens de montage des glaces et le branchement des feux (pour cela, déposer les vis "2") (Photo n° III).

## 3 - Branchement

- Mettre l'interrupteur "3" en place (Photo n° IV).
- Effectuer le branchement électrique en suivant le schéma.
- Connecter le fil descendant du tableau de bord (interrupteur de commande) au fil sortant du faisceau avant au niveau du boîtier inter-connexions (les fils sont munis d'un clip et d'une languette plats avec protecteurs verts).

## 4 - Brancher la batterie

- Vérifier le fonctionnement de l'installation.





## Montage von Nebelscheinwerfer "MARCHAL" an "BX" - Fahrzeugen

- 1 - Das negative Kabel von der Batterie trennen.
- 2 - Anbringen der Scheinwerfer :
  - Das Gitter ausschneiden (Foto Nr. I).
  - Die Stiftschraubenmuttern in den Querträger einsetzen, dann die Halter anbringen (Foto Nr. II).
  - Die Scheinwerfer in den Bohrungen "1" befestigen (Foto Nr. II).
  - Die Montage-richtung der Scheiben und den Anschluss der Scheinwerfer umkehren (dafür die Schrauben "2" abmontieren) (Foto Nr. III).
- 3 - Anschluss :
  - Den Schalter "3" einsetzen (Foto Nr. IV).
  - Den elektrischen Anschluss nach Schema durchführen.
  - Den von der Instrumententafel austretenden Draht (Steuerschalter) mit dem austretenden Bündeldraht vor dem Zusammenschaltungsgehäuse verbinden (diese Drähte sind mit einem flachen Clip und einer flachen Lasche mit grünem Schutz versehen).
- 4 - Die Batterie anschließen
  - Das Funktionieren der Installation überprüfen.

## Mouting "MARCHAL" front foglamps on "BX" vehicles.

- 1 - Disconnect the battery negative lead.
- 2 - Installation of foglamps :
  - Cut the grill (Photo No. I).
  - Install the captive nuts in the cross member, then attach the support lugs (Photo No. 2).
  - Mount the two lights in holes "1" (Photo No. II).
  - Reverse the assembly direction of the lenses and foglamp connection (to do so, remove the screw "2") (Photo No. III).
- 3 - Connection :
  - Install switch "3" in position (Photo No. 4).
  - Make electrical connection according to the diagram.
  - Connect the wire going down from the dashboard (control switch) to the wire leaving the front group of wires, at the connection box (the wires are fitted with a flat clip and a flat strip, with green protectors).
- 4 - Connect the battery
  - Check that the equipment operates properly.

## Montaje de faros antiniebla Delanteros "MARCHAL" sobre vehículos "BX"

- 1 - Desconectar el cable negativo de la batería.
- 2 - Colocación de los faros :
  - Recortar la rejilla (Foto nº I).
  - Colocar las tuercas prisioneras en la travesía y luego fijar las patas de soporte. (Foto nº II).
  - Fijar los faros en los agujeros "1" (Foto nº II).
  - Invertir el sentido de montaje de los cristales y la conexión de los faros (para esto, quitar los tornillos "2") (Foto nº III).
- 3 - Conexión :
  - Colocar el interruptor "3" en su sitio (Foto nº IV).
  - Realizar la conexión eléctrica según el esquema.
  - Conectar el hilo que baja del tablero de instrumentos (interruptor de mando) al hilo que sale del haz delantero a nivel de la caja de conexiones (los hilos están provistos de terminales de conexión hembra y macho con protectores verdes).
- 4 - Conectar la batería
  - Verificar el funcionamiento de la instalación.

## Montaggio di fari antinebbia AV. "MARCHAL" su veicoli "BX".

- 1 - Disinnestare il cavo negativo della batteria.
- 2 - Posa dei fari :
  - Tagliare la griglia (Foto nº I).
  - Sistemare i dadi prigionieri nella traversa poi fissare i bracci dei supporti (Foto nº II).
  - Invertire il senso di montaggio dei vetri e il collegamento dei fari (per questo, togliere le viti "2") (Foto nº III).
- 3 - Collegamento
  - Mettere l'interruttore "3" (Foto nº IV).
  - Effettuare il collegamento elettrico secondo lo schema.
  - Collegare il filo che scende dal cruscotto (interruttore di comando) al filo che esce dal fascio anteriore in corrispondenza della scatola intercollegamenti. (I fili sono muniti di un fermaglio e di una linguetta piatti con protettori verdi).
- 4 - Collegare la batteria
  - Verificare il funzionamento dell'installazione.

A "12 Volts" auf Batterieschalter

**RELAYS** auf dem vorderen linken

Relaiskasten befestigen.

**Masse**

**NEBELSCHEINWERFER**

Mit einem "Grün"-Schalter versehenes

Kabel, auf dem vorderen linken

Relaiskasten gesogen.

**CAJA DE CONEXIONES**

Gelbes, am Fahrzeug vorhandenes Anschluss-

blech. "Schwarz/Weiß"-Kabel mit flachem

zusamm. Klipp hinter dem Armaturen-

relaiskasten, links hinten gesogen.

— Durchführungs-Anschlüsse

— am Fahrzeug vorhandene Kabel

"12 Volts" sobre conector de batería

**RELE** que fija en el pasaporte delerivier

izquierdo.

**Masa**

**FAROS ANTINEBLA**

Hilo provisto de un conector "verde"

situado en el pasaporte delantero.

**CAJA INTER-CONEXIONES**

Yellow connector on vehicle.

Hilo "negro/blanco" provisto de un clip no

aislado, situado detrás del tablero de instru-

mentos, lado izquierdo.

— Conexiones que realizar

— Hilo existente en vehículo.

"12 V" on battery connector

**RELAY** to be attached to front left hand

wheel arch.

**Mass**

**FOG LAMPS**

Wire with "Green" connector on the front

wheel arch.

**INTERCONNECTION BOX**

Connector "Amber" existing on vehicle.

"Black/White" wire with unisolated clip

behind dashboard on the left hand side.

— Connections to be made

— Wire existing on car.

"12 Volts" su conettore di batteria

**RELE** da fissare sul passaporto della ruota

anteriore sinistra.

**Massa**

**FARI ANTINEBBIA**

Filo munito di un conettore "Verde" situato

sul passaporto della ruota anteriore sinistra.

**CASSA INTERCOLLEGAMENTI**

Connettore giallo esistente sul veicolo.

Filo "Nero/Bianco" munito di un portabroglio

non isolato, situato dietro il cruscotto, lato

sinistra.

— Collegamenti da effettuare

— Filo esistente sul veicolo.